

# ST. AUGUSTINE

CATHOLIC  
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: [www.staugustineparish.net/](http://www.staugustineparish.net/)  
Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>  
US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

18<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time - August 4, 2019  
18<sup>o</sup> Domingo del Tiempo Ordinario - 4 de agosto, 2019

**"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.  
St. Augustine Church • 1973 A.D.

## MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday, 4:30 p.m.

Sunday, 8:30\* and 11:15\* a.m.

Sábado, 4:30 p.m. (Inglés)

Domingo, 8:30\* y 11:15\* a.m. (Inglés)

Domingo, 1:15\* y 6 p.m.\* (Español)

Liturgia de la Palabra para Niños (misa de 1:15 pm solamente)

\*Bilingual leaflets available • Folletos bilingües disponibles para todas las misas

Daily Masses (see inside schedule)

Misas Diarias (vea la programación dentro del boletín)

**RECONCILIATION—CONFESIÓN:** Saturday—Sábados 3:30 p.m.—4:15 p.m.

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements. For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

## NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

Please come to our NEW PARISHIONER WELCOMING AND REGISTRATION, normally held the third Sunday of each month. Come to our Poor Box Breakfast, immediately following the 8:30 a.m. Mass, after which you will be assisted through the registration process. Favor de venir a la Orientación e Inscripción Que normalmente es el tercer domingo del Mes después de la misa de 8:30 a.m.

## MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

## PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorrigan@staugustinerva.org](mailto:acorrigan@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sr. M. del Carmen Galicia Alfaro**  
ext. 204  
[sr.m.carmen@staugustinerva.org](mailto:sr.m.carmen@staugustinerva.org)  
Part-Time Volunteers' Coordinator  
for Social Ministry  
Coordinadora de Voluntariado a Tiempo  
Parcial para El Ministerio Social

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator-Accountant/  
Notary Gerente de Oficina/Contador/  
Notario - 804-335-5939

**Wanda Alvarado, ext. 110**  
[walvarado@staugustinerva.org](mailto:walvarado@staugustinerva.org)  
Bilingual Administrative Assistant—  
Asistente Administrativa Bilingüe  
Parish Life Coordinator - Coordinadora  
de Vida Parroquial

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Bilingual Administrative Assistant—  
Asistente Administrativa Bilingüe

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Bilingual Receptionist -  
Recepcionista Bilingüe

**Bill Fields, ext. 125**  
[wfields@staugustinerva.org](mailto:wfields@staugustinerva.org)  
Maintenance  
Mantenimiento - 804-335-6700,  
804-298-7140, 804-334-0850

**Nancy Allen, (804) 318-0481**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

**Sunday, August 4** domingo, 4 de agosto

**18<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**18<sup>o</sup> DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**  
**Building Maintenance Collection**  
**Colecta del Mantenimiento del Edificio**

**8:30am Mass** Church  
 9:00am Charlas Matrimoniales PC 4  
 9:45am Graham Going Away (Seminary) Hall  
 10:00am Formación de Ministros #1 PC 1/2  
**11:15am Mass** Church  
**1:15pm Misa** Church  
 2:30pm Bautismos Church  
 2:30pm Environmental Workshop Hall  
**6:00pm Misa** Church

**Monday, August 5** lunes, 5 de agosto  
 10:00am Individual and Family Counseling PC 4  
 7:00pm Renovación Carismática Hall  
 7:00pm Renovación Carismática para Niños Rm 10/11  
 7:00pm Reunión de Directiva - Jóvenes para Cristo PC 4

**Tuesday, August 6** martes, 6 de agosto  
**8:00am Care-A-Van** Complex, PC 1/2 & 3  
 8:30am Women's Guild Rm 13/14  
 9:00am Daily Mass Church  
 9:00am James House PC 4  
 9:30am Bible Study PC 1/2  
 6:30pm Girl Scouts Rm 9, 10/11, 18/19  
 7:00pm Crecimientos Bíblicos #1 Hall  
 7:00pm Crecimientos Bíblicos #2 PC 1/2 & 3  
 7:00pm Escuela San Andrés Rm 13/14  
 7:00pm Práctica de Música Jóvenes para Cristo Rehearsal Room

**Wednesday, August 7** miércoles, 7 de agosto  
 9:00am Daily Mass Church  
 10:00am WINGS Core Meeting PC 1/2  
 1:30pm Staff Meeting PC 1/2  
 6:00pm Women's Guild Rm 13/14  
 7:00pm Choir Church  
 7:00pm Coro de Asunción de Maria Rehearsal Room  
 7:00pm Jóvenes Para Cristo Hall  
 7:00pm Reunión de Catequistas del Crecimiento PC 4

**Thursday, August 8** jueves, 8 de agosto  
 6:00pm RCIA PC 1/2  
 6:00pm Women's Guild Social Rm 13/14  
 7:00pm Misa y Adoración Church

**Friday, August 9** viernes, 9 de Agosto  
 9:00am Daily Mass Church  
 6:00pm Ensayo de Nacidos Para Alabar Rehearsal Room  
 7:00pm Coro de Jóvenes Para Cristo Rm 8  
 7:00pm Coro de Revelación del Espiritu Santo Rm 17  
 7:00pm Ministerio de la Familia Hall  
 7:00pm Planificación Renovación Carismática Rm 18/19  
 7:00pm Reunión de Crecimiento PC 3

**Saturday, August 10** sábado, 10 de agosto  
 8:00am Picnic de la Escuela San Andrés Church Grounds  
 2:00pm Boda (Orellana/Del Cid) Church  
 3:30pm Reconciliation / Reconciliación Chapel  
**4:30pm Mass** Church  
 5:00pm Práctica de Música - Jóvenes Para Cristo Rehearsal Room  
 7:00pm Asunción de la Virgen Hall

**Sunday, August 11** domingo, 11 de agosto  
**19<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**19<sup>o</sup> DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

**8:30am Mass** Church  
**11:15am Mass** Church  
**1:15pm Misa** Church  
**6:00pm Misa** Church

## Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, August 3 4:30pm \*\*\*\*  
 Sunday, August 4 8:30am For the parishioners of Saint Augustine  
 11:15am Julius Bowles† Kerin Fleig † and Anna Taormina †  
 1:15pm Para los feligreses de San Agustín  
 6:00pm \*\*\*\*  
 Tuesday, August 6 9:00am \*\*\*\*  
 Wednesday, August 7 9:00am \*\*\*\*  
 Thursday, August 8 7:00pm \*\*\*\*  
 Friday, August 9 9:00am \*\*\*\*  
 Saturday, August 10 4:30pm \*\*\*\*  
 Sunday, August 11 8:30am \*\*\*\*  
 11:15am Elvia Gutierrez † Ester Bareng † and Our Lady of Guadalupe  
 1:15pm \*\*\*\*  
 6:00pm \*\*\*\*

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
 †denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos



**Pray For / Oremos Por:** Erika Caton, Georgia Spiller, John Skora, Loretta Boychuck, Roger Ortega, Sonny Dorish, Sarah Richards, Tracy Waldo, Donna Wilson, Barbara Alexander, Gean Scott, Fred Howland, Raymond Justice, Betty Wilson, Joyce Hoffman, Nilda Reyes, Jeanette Ortiz, Barbara Summers, Doug Ebert, Dianne Mallard, Wallace Prown, Grace Stivers & the Stivers Family, Jeff Spencer Hamm, Antonio Randolph, Diane Phipps, Martin Torres, Kathleen Hughes, Herbert Peterson, Sharon Williams, Amy Salley, Sherry Crawford, Joanne Greco, Don and Penny Felger, Lucy Williams, Carolyn Miller, William Hamilton, Burt Griner, Mike Coston, Kathie Evans, Chris Klaer, Barbara Pietrusinska, Fran Craig, Dorothy Gonzalez, Malcom Richardson, Arthur Barton Jr., Bill & Maryann Sitler, Suki Simpson, Bo Simpson, Wayne Frith, Opal Gazzoll, Avery McGilvary, Jossie Kirkham, Kathleen Hughes, Ricky McKinney, Mary Wojcik, Marianne Crostic, Craig Lewellyn, Caroline Johnson, Mildred Fernández, Tony Califano and Patricia Carmona.

## Readings for the week of August 4, 2019 Las lecturas de la semana del 4 de agosto, 2019



Sunday: Eccl 1:2; 2:21-23/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14, 17 [1]/Col 3:1-5, 9-11/Lk 12:13-21  
Monday: Nm 11:4b-15/Ps 81:12-13, 14-15, 16-17 [2a]/Mt 14:13-21  
Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14/Ps 97:1-2, 5-6, 9 [1a and 9a]/2 Pt 1:16-19/Lk 9:28b-36  
Wednesday: Nm 13:1-2, 25-14:1, 26a-29a, 34-35/Ps 106:6-7ab, 13-14, 21-22, 23 [4a]/Mt 15:21-28  
Thursday: Nm 20:1-13/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9 [8]/Mt 16:13-23  
Friday: Dt 4:32-40/Ps 77:12-13, 14-15, 16 and 21 [12a]/Mt 16:24-28  
Saturday: 2 Cor 9:6-10/Ps 112:1-2, 5-6, 7-8, 9 [5]/Jn 12:24-26  
Next Sunday: Wis 18:6-9/Ps 33:1, 12, 18-19, 20-22 [12b]/Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/Lk 12:32-48 or 12:35-40

## Observances for the week of August 4, 2019

Sunday: 18th Sunday in Ordinary Time  
 Monday: The Dedication of the Basilica of St. Mary Major  
 Tuesday: The Transfiguration of the Lord  
 Wednesday: St. Sixtus II, Pope, & Companions, Martyrs; St. Cajetan, Priest  
 Thursday: St. Dominic, Priest  
 Friday: St. Teresa Benedicta of the Cross, Virgin & Martyr  
 Saturday: St. Lawrence, Deacon & Martyr  
 Next Sunday: 19th Sunday in Ordinary Time

If you would like to submit an announcement for the BULLETIN, the DEADLINE is on Tuesdays by 12:00 noon... Please email Sandra Chicas at [schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org) or call the parish office.

Si desea enviar un anuncio para el BOLETÍN, la FECHA LÍMITE es los martes a las 12:00 del mediodía... Envíe un correo electrónico a Sandra Chicas a: [schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org) o llame a la oficina parroquial.

## FROM THE PASTOR

### A Few Changes in the Office

As we start this second year together, I wanted to take a moment and explain a few small changes we have made around the office. Hopefully these will improve communication and help people receive the pastoral care that they need.

SANDRA CHICAS - is now not only the receptionist but is also the person primarily responsible for various means of communication. This includes: the bulletin, monitors around the building, the Parish Calendar, schedule of rooms, the Facebook pages (English and Spanish) and the new website when it begins.

MINERVA VEGA – is now the Administrative Assistant for Religious Formation. She works with Angy Corrigan and Amanda Roberts. She will be assisting with making sure that participants in our various youth formation programs have the information they need in the appropriate language. She will also assist in making sure that the office has all needed information before a person receives confirmation, first communion, or completes the RCIA process, either adult or child.

WANDA ALVARADO – is now the Administrative Assistant for the priests. If you need to make an appointment or plan a wedding, a baptism, a quinceañera or other activity with Fr. Wayne present contact her. She also assists in scheduling other priests and deacons who help in the parish.

Hopefully, this will clarify who is responsible for what around the office. We are always open to your questions or suggestions.

## DEL PÁRROCO

### Algunos cambios en la oficina

Como comenzamos este segundo año juntos, quería tomarme un momento y explicar algunos pequeños cambios que hemos hecho alrededor de la oficina. Esperemos que esto mejore la comunicación y ayude a las personas a recibir la atención pastoral que necesitan.

SANDRA CHICAS - no es sólo la recepcionista, sino también la persona principal responsable de diversos medios de comunicación. Esto incluye: el boletín, monitores alrededor del edificio, el Calendario Parroquial, horario de habitaciones, las páginas de Facebook (inglés y español) y el nuevo sitio web cuando comienza.

MINERVA VEGA – es ahora el Asistente Administrativo para la Formación Religiosa. Trabaja con Angy Corrigan y Amanda Roberts. Ella estará ayudando a asegurarse de que los participantes en nuestros diversos programas de formación juvenil tengan la información que necesitan en el idioma apropiado. También ayudará a asegurarse de que la oficina tiene toda la información necesaria antes de que una persona reciba confirmación, primera comunión o complete el proceso RICA, ya sea adulto o niño.

WANDA ALVARADO – es ahora el Asistente Administrativo de los sacerdotes. Si necesita hacer una cita o planear una boda, un bautismo, una quinceañera u otra actividad con el P. Wayne presente póngase en contacto con ella. También ayuda en la programación de otros sacerdotes y diáconos que ayudan en la parroquia.

Con suerte, esto aclarará quién es responsable de lo que rodea la oficina. Siempre estamos abiertos a sus preguntas o sugerencias.

# CHRISTIAN FORMATION

## Q&A: SACRAMENTS FOR CHILDREN AND YOUTH

**Q: When are registrations for sacramental preparation and religious education programs?** A: Registration for sacramental preparation and religious education for children and youth takes place in June, July and August until we've reached capacity and classes begin in September. **Mark your calendar for registrations on Tuesday, August 13 from 6:30PM to 8:00PM (in the Commons) and Sunday, August 25 from 9:30am-6:00pm (in Rm 18/19). These are the LAST registration dates!!**

**Q: Do I have to be a registered member of the parish to register my children for these programs?** A: We recommend registering in the parish if you wish to participate in parish programs but it isn't required in order to register your children for sacramental preparation or religious education.

**Q: At what age can my child prepare to receive his/her first holy Communion?** A: Children who have been Baptized Catholic and have turned 7 years of age can enroll in the program of preparation for first Communion (when about to enter second grade).

**Q: At what age can I register my son/daughter for Confirmation?** A: The bishop of a diocese sets the age at which Catholics in his diocese may receive the Sacrament of Confirmation. Currently in the diocese of Richmond, the bishop has set the age at which someone may register for the preparation program for the Sacrament of Confirmation as **15 (minimum), the year one is entering 10<sup>th</sup> grade (sophomore year)**. Other requirements include being a Baptized Catholic and having received Communion.

## ACTIVITY OF THE WEEK: Choose one of the following activities as a way to further reflect on the Sunday readings:

- Create a "Household Values" statement. Discuss the family's priorities and values. Identify values that are most important to the household and write them down. Are the family members' priorities in line with God's teaching or do they need some adjusting? Keep the written statement in your home as a reminder for the family of what is really important in life.
- Reflect on how you can use your possessions, money and gifts in the service of God and neighbor. What organizations in your community are helping those in need? Get involved with this group!
- Plan a family fun time together—a whole day if possible. Go fishing, bowling, or skating; go out for pizza. Let it be a time when family members can forget their other concerns and simply enjoy each other. Talk about what each family member has learned lately or accomplished lately or done lately.
- Together with your children sort through your cupboards. Make a commitment in advance that you and your children will donate to a food bank things from the cupboard which would be appropriate. Discuss with your children that this is part of what Jesus meant when he said, "Share your gifts with others."

*Excerpt from lifelongcatechesis.osv.com ©Our Sunday Visitor, used by permission. No other use of this material is authorized.*

**EveryWoman** is a women's reading/study group which meets the 2nd and 4th Wednesdays of the month starting promptly by 7pm in PC 1-2. On June 12 we began a new study on the Gospel of Luke using the Threshold Bible Study series "Jesus, The Compassionate Savior"/Part 2. This study offers us a great opportunity to learn and reflect more deeply on the Gospel we'll be hearing over the course of this new liturgical year and we hope you will join us. If you are interested in doing so or would like more information, please contact Amanda Roberts, at the Parish Office.

# FORMACIÓN CRISTIANA

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS: SACRAMENTOS PARA NIÑOS Y JÓVENES

**P: ¿Cuándo habrá inscripciones para los sacramentos y catequesis?** R: Las inscripciones para la preparación sacramental y catequesis para niños y jóvenes de edad escolar se llevan a cabo en junio, julio y agosto hasta que se llene el cupo y las clases comienzan en septiembre. **Marque en el calendario para inscripciones el martes, 13 de agosto de 6:30PM a 8:00PM (en el Commons afuera del salón) y el domingo 25 de agosto de 9:30am-6:00pm (en el salón 18/19). Esta es la ÚLTIMA fecha de inscripciones—no se la pierda!!**

**P: ¿Hay que ser miembro inscrito para anotar a los hijos para la preparación sacramental?** R: Recomendamos inscribirse en la parroquia si desea participar en los programas de la parroquia, pero ser miembro inscrito no es requisito para anotar a los hijos para la preparación sacramental.

**P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la primera Comunión?** R: Niños que han sido bautizados Católicos y han cumplido 7 años de edad pueden ser inscritos para la preparación para recibir su primera Comunión (cuando van a empezar el segundo grado).

**P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la Confirmación?** R: El obispo de una diócesis es quien determina la edad a la cual los Católicos de su diócesis pueden recibir el Sacramento de la Confirmación. En la diócesis de Richmond, corrientemente, la póliza del obispo es que para inscribirse en un programa de formación para la Confirmación, **uno debe tener 15 años (mínimo) y entrar en el 10<sup>o</sup> año de la escuela (10th grade/sophomore year)**. Otros requisitos incluyen ser bautizado Católico y haber recibido la Comunión.

## ACTIVIDAD DE LA SEMANA: Elijan una de las siguientes actividades como una forma de reflexión sobre las lecturas del domingo:

- Redacten una oración de los "valores del hogar". Comenten las prioridades y los valores de la familia. Identifiquen los valores que son más importantes para el hogar y escríbanlos. ¿Las prioridades de los miembros de la familia corresponden con las enseñanzas de Dios o deben ser ajustadas? Mantengan la oración escrita en su casa como un recordatorio para la familia de lo que es realmente importante en la vida.
- Reflexionen sobre cómo pueden usar sus posesiones, dinero y regalos al servicio de Dios y del prójimo. ¿Qué organizaciones en su comunidad ayudan a los necesitados? ¡Únanse a ese grupo!
- Planifiquen un tiempo de diversión familiar, si es posible, todo un día. Vayan a pescar, a jugar boliche o a esquiar, vayan a comer pizza. Usen este tiempo para que los miembros de la familia puedan olvidar sus otras preocupaciones y simplemente puedan disfrutar la compañía de los otros miembros. Hablen de lo que cada uno ha aprendido, logrado a hecho últimamente.
- Junto con sus hijos, organicen la alacena. Comprométanse por adelantado que su familia donará cosas apropiadas de la alacena a un comedor de beneficencia. Comenten con sus hijos que esto es parte de lo que Jesús quiso decir cuando exclamó: "Compartan sus dones con los demás".

*Extracto de lifelongcatechesis.osv.com © Nuestro visitante dominical, utilizado con permiso. No se autoriza ningún otro uso de este material.*

**EveryWoman** es un grupo de lectura/estudio (en inglés) de mujeres que se reúne el segundo y el cuarto miércoles del mes a las 7pm en el salón PC 1-2. El 12 de junio comenzamos un nuevo estudio sobre el Evangelio de Lucas usando la serie de Estudios Bíblicos Umbral "Jesús, The Compassionate Savior"/Part 2. Este estudio nos ofrece una gran oportunidad para aprender y reflexionar más profundamente sobre el Evangelio que escucharemos a lo largo de este nuevo año litúrgico y esperamos que nos acompañen. Si estás interesado en hacerlo o si desea más información, comuníquese con Amanda Roberts, en la Oficina Parroquial.

## OFFICE COMMUNICATION CORNER

### Eighteenth Sunday in Ordinary Time -- August 4, 2019

If simplicity of life and the evangelical counsels of poverty, chastity and obedience especially attract you, discover that life as a priest. The Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Michael Boehling or Fr. Brian Capuano; or write to vocations@richmonddiocese.org.



#### VOCATION GENERAL INTERCESSIONS

That those who desire to be “rich in what matters to God” and are discerning a vocation to the consecrated life will be enriched by the Holy Spirit, we pray to the Lord.

#### BIG STONE GAP (UPDATE)

Many thanks to those of you who took the time to clean your closets to support our **Big Stone Gap** clothing drive. Once again, we thank John Bierowski and Industrial Maintenance Service for providing a truck and driver to deliver our items to **Big Stone Gap**. A special thank you to: Fred Sunstrom, Mark Boyd, Bob Wilderman, Mike Janosik, Carl Pendell, John Callear, Rolando Molina, and Greg Harold who suffered through the extreme heat to help Dick Thackston unload your cars and load the truck.

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

### Decimotavo Domingo del Tiempo Ordinario – 4 de agosto 2019

Si la vida sencilla y los consejos evangélicos de pobreza, castidad y obediencia te son especialmente atractivos, descubre esa vida como sacerdote. Llama al Padre Boehling o al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: vocations@richmonddiocese.org.



#### INTERCESIONES GENERALES POR LAS VOCACIONES

Que todos los que desean ser “ricos en lo que le importa a Dios” y están discerniendo su vocación a la vida consagrada, sean enriquecidos por el Espíritu Santo, roguemos al Señor.

#### BIG STONE GAP (ÚLTIMAS NOTICIAS)

Muchas gracias a aquellos de ustedes que se tomaron el tiempo para limpiar sus armarios para apoyar nuestra unidad de ropa **Big Stone Gap**. Una vez más, damos las gracias a John Bierowski y al Servicio de Mantenimiento Industrial por proporcionar un camión y un conductor para entregar nuestros artículos a **Big Stone Gap**. Un agradecimiento especial a: Fred Sunstrom, Mark Boyd, Bob Wilderman, Mike Janosik, Carl Pendell, John Callear, Rolando Molina y Greg Harold que sufrieron a través del calor extremo para ayudar a Dick Thackston a descargar sus coches y cargar el camión.

### STEWARDSHIP

	<u>07/28/19</u>
Monthly Budget	75,000
Actual Month To Date Offering	60,944
Difference	\$ (14,056)
Year to date Budget	\$ 69,232
Actual Year to Date Offering	\$ 60,943
Difference	(8,289)
Not included above:	
Campaign for Human Development	\$10

### COLECTA SEMANAL

	<u>07/28/19</u>
Presupuesto Mensual	75,000
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	60,944
Diferencia	\$ (14,056)
Presupuesto Anual Hasta la Fecha	\$ 69,232
Ofrenda Anual Actual Hasta la Fecha	\$ 60,943
Diferencia	(8,289)
No incluido arriba:	
Campaña para el Desarrollo Humano	\$10

# SOCIAL MINISTRY



*"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)*

## CLOTHING CLOSET

The clothing closet IS REOPENED to continue offering its services to the people who most need it. Days of service: Tuesdays from 9:30 a.m. to 3:00 p.m. and Thursdays from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

## FOOD PANTRY

The food pantry continues to appreciate their contributions with non-perishable food to be offered to the people who need it most. Days of service: Saturdays from 9:00 to 10:00 am for the people identified by CCHASM.

*The Clothes Closet and Food Pantry now serve in the Auxiliary Building next to the future parish rectory.*

**JAMES HOUSE** offers support, education and counseling to victims, family and friends who have been impacted by domestic violence, sexual abuse and harassment. Services every Tuesday, from 9:00 a.m. to 12 p.m. by Therapist Jennyfer Viera. Room: PC-4. Appointments: 804-458-2704. Free of charge.

## COMMONWEALTH CATHOLIC CHARITIES

Offers counseling services as part of the mission to serve the Latino community. Services every Monday, from 10:00am to 5:00pm in PC 4 with the therapist Vanessa Rodriguez. Appointments: 804-545-5907  
Cost: Depending on family income.



## BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN

- A mobile Clinic and medical home that provides primary health care.
- We do not take Medicaid, Medicare, or Private Insurance
- Come early. Van arrives at 8am. Registration begins at 8:30am



*Every Tuesday, the Care-A-Van serves you at St. Augustine Parish.*

## BLOOD DRIVE



St. Augustine Catholic Church  
Parish Hall  
Sunday August 25, 2019  
9:30 am to 2:30 pm

Please call 1-800-RED CROSS (1-800-733-2767) or visit RedCrossBlood.org and enter staugustine to schedule an appointment.

# MINISTERIO SOCIAL



*"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)*

## CLOSET DE ROPA

El closet de ropa SE REABRE para continuar ofreciendo sus servicios a las personas que mas lo necesiten. Dias de servicio: Martes de 9:30 a.m. a 3:00 p.m. y Jueves de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

## FOOD PANTRY

El food pantry sigue agradeciendo sus contribuciones con comida no perecedera para ser ofrecida a las personas que mas lo necesiten. Dias de servicio: Sabados de 9:00 a 10:00 am para las personas identificadas por CCHASM.

*El Closet de ropa y Food pantry atienden ahora en el edificio anexo a la rectoría parroquial.*

**JAMES HOUSE** ofrece apoyo, educación y consejería a víctimas, familiares y amigos que han sido impactados por la violencia doméstica, abuso sexual y acoso. Servicios todos los martes, de 9:00 am a 12 pm por la Terapeuta Jennyfer Viera. Salon: PC-4. Citas: 804-458-2704. Sin costo.

## COMMONWEALTH CATHOLIC CHARITIES

Ofrece servicios de consejería como parte de la misión de servir a la comunidad latina. Servicios todos los lunes, de 10:00am a 5:00pm en el salón PC 4 con la terapeuta Vanessa Rodriguez.  
Citas: 804-545-5907 Costo: Dependiendo del ingreso familiar.



## BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN

- Una clínica móvil y hogar médico que brinda atención primaria de salud.
- No aceptamos Medicaid, Medicare o seguro privado.
- Ven temprano. La clínica móvil llega a las 8am. El registro comienza a las 8:30am.



*Todos los martes, la Care-A-Van te atiende en la parroquia San Agustín.*

## DONACIÓN DE SANGRE



Iglesia Católica de San Agustín  
Salón Grande  
Domingo 25 de Agosto 2019  
De 9:30 am hasta las 2:30 pm

Por favor llame al 1-800-RED CROSS (1-800-733-2767) o visite RedCrossBlood.org e ingrese a staugustine para programar una cita

## IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

\*\*\*\*\*

Join the Richmond Catholic young adult community for an interesting talk while enjoying food and drink!

**What:** Richmond Theology on Tap "Faith Into Action" talk by Rachael Lastrup

**Where:** Kitchen 64 (3336 N. Boulevard)

**When:** Monday August 5, 6:30 p.m.-8:30 p.m.. We ask guests to purchase food & drink by 7:15 p.m.

Join us as we listen to Rachael Lastrup discuss Catholic Social Teaching and the call of Christians to move their faith into action. Seeking social justice is a fundamental component of our faith, yet it is often forgotten. How can we use our gifts to be men and women for others while, at the same time, growing in our personal relationship with Christ?

Theology on Tap kicked back off in Richmond in 2018 and we want to keep a good thing going! We are seeking new leadership in the Roles of: Welcome Committee, Speaker Committee, Emcee, Parish liaison...Email [ebuckle1@gmail.com](mailto:ebuckle1@gmail.com) for more information.

\*\*\*\*\*

The community is invited to collaborate in donating school items for students with low economic resources. Please consider donating the following: Backpacks, lunch boxes, notebooks of various sizes, folders, pencils, rubber bands, pens, or anything that you are able to give. There will be a container on the table in the back of the vestibule. We thank you in advance for your generosity!

## EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

\*\*\*\*\*

¡Únase a la comunidad de adultos jóvenes católicos de Richmond para una charla interesante mientras disfruta de comida y bebida!

**Qué:** Theology on Tap, "Fe en Acción" por Rachael Lastrup (en Inglés)

**Dónde:** Kitchen 64 (3336 N. Boulevard)


**Cuándo:** Lunes 5 de Agosto, 6:30 p.m.-8:30 p.m. Invitados, por favor compre comida y bebida a las 7:15 p.m.

Acompáñenos mientras escuchamos a Rachael Lastrup discutir la Enseñanza Social Católica y el llamado de los cristianos a llevar su fe a la acción. La búsqueda de la justicia social es un componente fundamental de nuestra fe, pero a menudo se olvida. ¿Cómo podemos utilizar nuestros dones para ser hombres y mujeres para los demás y, al mismo tiempo, crecer en nuestra relación personal con Cristo?

La teología en Tap comenzó de nuevo en Richmond en 2018 y queremos mantener una buena cosa en marcha! Buscamos un nuevo liderazgo en las funciones de: Comité de Bienvenida, Comité de Oradores, Emcee, Enlace Parroquial... [Ebuckle1-gmail.com](mailto:Ebuckle1-gmail.com) por correo electrónico para obtener más información.

\*\*\*\*\*

Se invita a la comunidad a colaborar en la donación de artículos escolares para estudiantes con bajos recursos económicos. Considere donar lo siguiente: mochilas, loncheras, cuadernos de varios tamaños, carpetas, lápices, gomas, bolígrafos o cualquier cosa que pueda dar. Habrá un recipiente en la mesa en la parte posterior del vestíbulo. ¡Gracias de antemano por su generosidad!



**MT. CALVARY CEMETERY**  
 Serving Richmond Families for over 100 Years  
 Contact Jim Glass, General Manager  
**804-355-5271**

# KELLEHER

**HEATING/OIL • COOLING • ELECTRICAL  
 PLUMBING • GAS PIPING • GENERATORS**

## 649-7501

[www.kelleherhvac.com](http://www.kelleherhvac.com)



*Joe Kelleher*

**PINO'S pizza**  
 FAMILY OWNED SINCE 1984  
**804-275-0568**

**\$5 off** any order of \$25 or more  
**\$21.99** 2 Large 1 Topping Pizzas (Steak and Chicken NOT included)

Please Mention Coupons when ordering.  
 No coupons, specials, or punch cards to be combined.  
 4112 Meadowbrook Blvd, N. Chesterfield



**STOP LOSING MONEY!**  
 What percentage do you want to protect?  
 Guarantee Your Investments

KNIGHTS OF COLUMBUS  
**THE ABBATE AGENCY**  
 "Excellence in Life Planning"  
 www.virginiakoife.com  
 Sal Filippelli - 804-729-6899

**INTEREST RATE INCREASED BY 16.6%\***  
Guaranteed rate on all new contracts. Call for Details

### Hector's Tree Service & Landscaping

TREE REMOVAL • STUMP GRINDING  
 TOPPING • AFFORDABLE & RELIABLE  
 ~ Licensed & Insured / Free Estimates ~  
 14 Years Experience All Work Guaranteed  
**HECTOR SALGUERO, Owner**  
 Cell: (804) 484-5948 • Office: (804) 536-1829

### KIM'S CLEANER'S & ALTERATIONS

Corner of Beulah & Hopkins Rd.  
 Chesterfield VA 23237



Hours: M-F 7-6  
 9-4pm Sat  
**804-271-2344**

## LA MIGUELEÑA

**Productos Centroamericanos y  
 PASTELERIA para toda ocasión.**

Envios de dinero - Música - Todo tipo  
 de servicios y Grocery en general

6701 Jefferson Davis Hwy • Richmond, VA 23237  
 Ph (804) 275-0487 Fax (804) 275-0724

## CAPITOL

OIL • SERVICE • PROPANE

www.capitoloil.com



**Heating • Cooling  
 Plumbing  
 Duct Cleaning**

**271-1220**

Proudly Owned by the Zacharias Family

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**

## ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Wendy Bond** to place an ad today!  
[wbond@4LPi.com](mailto:wbond@4LPi.com) or **(800) 477-4574 x6420**

## Live Your Best Life Possible

We offer Services to care for your loved one:

- Grooming, Bathing and Toileting
- Transportation
- Med Reminders
- Meal Prep
- Respite Care
- Companionship
- Light Housekeeping

**And much more...**

### 804-454-0137



**ComForCare**  
HOME CARE



**Our Lady of Hope**  
HEALTH CENTER

ASSISTED LIVING • MEMORY CARE  
 NURSING • SKILLED REHAB  
**804-360-1960**  
 13700 N. Gayton Road  
 Richmond, VA 23233



**St. Mary's**  
**WOODS**  
RETIREMENT COMMUNITY

INDEPENDENT LIVING  
 ASSISTED LIVING  
**804-741-8624**  
 1257 Marywood Lane  
 Richmond, VA 23229

**Call today to schedule your visit!**  
 Nondenominational, nonprofit communities sponsored  
 by the Catholic Diocese of Richmond

275-7828 6500 Iron Bridge Rd

## Morrissett

**Funeral & Cremation Services**

[www.morrissett.com](http://www.morrissett.com)

A Sound Addition To An Estate Plan • A Safe & Secure Investment for your Family's Protection • Locally owned and operated since 1870 • Pre-need Planning

Excellence in Podiatric Medicine & Foot Surgery

**Dr. Patel, Eng & Salem**

DIABETIC SHOE PROGRAM PROVIDER  
 Most Insurance Plans/Medicare Accepted

West End	Colonial Heights	Chester	Kilmarnock	East End
285-1523	526-4213	751-0443	435-1644	222-4949

[www.thefootcenter.org](http://www.thefootcenter.org) Emergency Number: 804-285-1523



## THE DIAZ TEAM


the Experts in Real Estate Sales in the RVA area  
**Invest In Your Future, Buy A House.**

**804-640-6052** [TheDiazTeam@buynsellrva.com](mailto:TheDiazTeam@buynsellrva.com)




EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

## catholicmatch<sup>®</sup> Virginia



[CatholicMatch.com/VA](http://CatholicMatch.com/VA)